

2016年8月6日至21日 日期 6 - 21 August 2016 **Dates**

時間 Time

上午8時至晚上11時 8:00 am - 11:00 pm

目的 Objective

為配合里約熱内盧2016奧運會,康 樂及文化事務署將於奧運期間在五 個體育館設置「活力奧運觀賞站」

舉辦連串與體育相關的趣味活動 ,讓市民一起投入,感受熾熱的盛 To coincide with the Rio 2016 Olympics, the Leisure and Cultural Services Department is providing an array of fun-filled sports-themed activities at the "Olympic Focal Sites" set up at five sports centres during the Olympics Games, so that the public may share the excitement and soak up the atmosphere of the sports spectacular.

精彩活動 Attractions

- 大型電視屏幕及表演區:屏幕播放奧運賽 事精華片段,表演區呈獻文娛及體育等多 項表演,另設以運動為主題的攤位遊戲
- 展覽區:展出奧運和比賽
- 運動示範及同樂:劍擊、室内划艇、水上 活動等不同運動的示範及同樂活動
- 里約熱内盧奧運會金牌榜
- 星級打氣團:藝人、歌星與現場觀衆玩遊 戲和分享運動知識,並以歌聲為運動員打

(本活動先後於九龍公園體育館(6/8)、屏山 天水圍體育館(13/8)及士美非路體育館(14/8) 舉行(時間見「活動時間表」),憑票入場 。入場票於活動當日早上9時起在場地派發

- ,每人限取兩張,先到先得。)
- moments of the Olympic Games shown on the TV Wall; enjoy performances of cultural and sports; and join in the sports-themed booth games at the performance

- TV Wall and Performance Area: Revisit the memorable

- Exhibition Area: Learn more about the Olympics and its events from the exhibition
- Sports Demonstrations and Play-ins: Get a taste of fencing, indoor rowing, water sports, etc. from the sports demonstrations and play-ins
- Rio Olympics Gold Medal Standings
- Variety Shows with Artistes: Join various artistes in cheering for the athletes with games, sports knowledge sharing and singing performances

(The Variety Shows are held at Kowloon Park Sports Centre (6/8), Ping Shan Tin Shui Wai Sports Centre (13/8) and Smithfield Sports Centre (14/8) (see "Programme Schedule" for show times). Admission by tickets, which will be distributed free at the venue from 9:00 am on the day of the show. Tickets are limited to two per person and available on a first-come-first-served basis.)

地點 Venues

觀賞站位於 Focal Sites located at:

九龍公園體育館 Kowloon Park Sports Centre

屏山天水圍體育館 Ping Shan Tin Shui Wan Sports Centre

士美非路體育館 Smithfield Sports Centre

香港單車館 Hong Kong Velodrome 柴灣體育館 Chai Wan Sports Centre

免費入場 先到先得

Free admission. First come, first served















21/8

(日 Sun)

活動時間表 Programme Schedule



312

大型電視屏幕播放奧運片段及展覽區 Olympic Moments Replay on TV Wall & Exhibition Area

活動時間表

Programme Schedule

大型電視屏幕 & 展覽區

Large TV Wall & Exhibition Area

6 - 21/8

8:00 (am/上午) - 11:00 (pm/晚上)

*(除定期保養日外 Except Maintenance day)

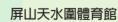
表演區

Performance Area

7 - 14/87:00 - 8:00 (pm/晚上) 表演嘉賓 Performers: 谷微 Vivian Koo 林穎彤 Bella Lam 李豪 Leo Lee 關宛珊 Kimmy Kwan 安俊豪 Simon On







九龍公園體育館

運動示範及同樂

5:00 - 7:00(pm/下午)

Kowloon Park Sports Centre:

劍擊 Fencing / 乒乓球 Table Tennis

6 - 14/8

Sports Demonstration and Play-in

*(除定期保養日外 Except Maintenance day)

Ping Shan Tin Shui Wai Sports Centre: 室内划艇 Indoor Rowing / 花式跳繩 Rope Skipping

士美非路體育館

Smithfield Sports Centre: 滑浪風帆 Windsurfing / 花式足球 Freestyle Soccer

Hong Kong Velodrome: 小帆船 Dinghy Sailing / 單車 Cycling

Chai Wan Sports Centre: 劍擊 Fencing / 乒乓球 Table Tennis



攤位遊戲 及/或 扭氣球環節

Booth Games and/or Balloon Twisting

7:00 - 9:00 (pm/晚上) 6/8

7 - 14/89:00 (am/上午) - 5:00 (pm/下午)

8:00 - 9:00 (pm/晚上)

2:00 - 4:00 (pm/下午) 15 - 21/8

5:00 - 7:00 (pm/下午)

(20-21/8 由於有其他活動進行, 九龍公園體育館將不設 攤位遊戲及扭氣球環節。

Due to engagement of other activities, no booth games and balloon twisting on 20-21 Aug at Kowloon Park Sports Centre.) *(除定期保養日外 Except Maintenance day)

*定期保養日 Maintenance day



九龍公園體育館

Kowloon Park Sports Centre 8/8 9:00 (am/ 早上) - 3:00 (pm/下午)

Chai Wan Sports Centre

8/8 7:00 (am/ 早上) – 1:00 (pm/ 下午)

Smithfield Sports Centre

9/8 9:00 (am/ 早上) - 3:00 (pm/ 下午)

Hong Kong Velodrome 16/8 7:00 (am/ 早上) - 1:00 (pm/ 下午)

屏山天水圍體育館

Ping Shan Tin Shui Wai Sports Centre 17/8 7:00 (am/ 早上) – 1:00 (pm/ 下午)



*節目如有更改,恕不另行通知 All programmes are subject to change without prior notice